

Die Lade des Bundes bei den PöLiSchTI'M

1S 5.1	וּפְלִשְׁתִּים	לָקְחוּ	אֶת	אֲרוֹן	הָאֱלֹהִים	וַיָּבִיאוּהוּ	מֵאֲבֹן	הָעֵזֶר	אֲשֶׁדּוּדָה:
	UphöLiSchTI'M* und ,PöLiSchTI'M* ü: Sich <i>Hin- und Herwiegende</i> {mp}	Lq,QöChU'≠ nahmen sie ⁻	Ė T'≠ ET ⁻	ĀRO'N» „Lade von“ ⁻	HəĀLoHI'M* dem ,ĀLoHI'M* ü: Beedete {pl} 1	WəjöBhiU' HU* und „sie brachten“ ,sie ⁻ und sie machten kommen ihn	MeĀ' BhāN» von „Ā' BhāN“ ü: Stein 2	HəĖ' ŠāR* HaĀ' Šār „Haus des“ ü: Der Behilfliche	ĀSchDO' DaH* ASchDO' D wärts ü: Feuerbefreundung
	פְּלִשְׁתִּי na.mp pk.cj	לָקַח ka.pe.3p	אֶת pk	אֲרוֹן mfs.[cs]	הָאֱלֹהִים [na].mp pk.at	בֹּא hi.wft.3mp pk.cj	מֵאֲבֹן fs.cs pk.pp	הָעֵזֶר na	אֲשֶׁדּוּדָה sf.drH na

1 a: Urverpflichtete {pl}, e: Götter
2 a: ~erster Erbauer/Sohn

1S 5.2	וַיִּקְחוּ	פְּלִשְׁתִּים	אֶת	אֲרוֹן	הָאֱלֹהִים	וַיָּבִיאוּ	אֹתוֹ	בֵּית	דָּגוֹן
	WajjiQChU'» und „sie nahmen“ ⁻	PhöLiSchTI'M* PöLiSchTI'M* ü: Sich <i>Hin- und Herwiegende</i> {mp}	ĀT-» ĀT ⁻	ĀRO'N» „Lade von“ ⁻	HəĀLoHI'M* dem ,ĀLoHI'M* ü: Beedete {pl} 1	WajjaBhi' U» und „sie brachten“ ,sie ⁻ und sie machten kommen	ÖTO'≠ ÖT „sie“ ÖT ihn	Be' IT» HaĀ' Šār „Haus des“ ü: Fischiger 2	DaGO'N* DaGO'N ⁻ ü: Fischiger 2
	לָקַח ka.wft.3mp pk.cj	פְּלִשְׁתִּי na.mp	אֶת pk	אֲרוֹן mfs.[cs]	הָאֱלֹהִים [na].mp pk.at	בֹּא hi.wft.3mp pk.cj	אֹתוֹ sf.3ms pk	בֵּית [na].ms.cs	דָּגוֹן na

1 a: Urverpflichtete {pl}, e: Götter
2 a: ~Getreidiger

וַיַּצִּיגוּ	אֹתוֹ	אֶצֶל	דָּגוֹן:
WajjaZI' GU» und „sie machten hinstellen“ ⁻	ÖTO'≠ ÖT „sie“ ÖT ihn	Ė' Zäl» neben ~beiseite <i>ge</i> tan	DaGO'N* DaGO'N ⁻ ü: Fischiger 2
יָצַג hi.wft.3mp pk.cj	אֹתוֹ sf.3ms pk	אֶצֶל pk.pp	דָּגוֹן na

וַיִּשְׁכְּמוּ	אֲשֶׁדּוּדִים	מִמַּחֲרַת	וְהָנָה	דָּגוֹן	נָפַל	לְפָנָיו
WajjaSchKi' MU» und „sie machten früh <i>aufstehen</i> “ und sie machten ~schultern	ĀSchDODI'M* „ASchDODI'M“ ü: Feuerbefreundungen {mp}	MiMoChoRa' T* vom „Nachtag“ [*]	WöHiNe' H» und da	DaGO'N* DaGO'N ⁻ ü: Fischiger 1	NoPhe' L» „fallend“ ⁻	LöPhaNā' W* zu „Angesichtern“ ,seinen ⁻
שָׁכַם hi.wft.3mp pk.cj	אֲשֶׁדּוּדִי na.ms	מִן מַחֲרַת fs pk.pp	הָנָה pk.ij pk.cj	דָּגוֹן na	נָפַל ka.pt.ms.[cs]	לְפָנָיו sf.3ms mfp.cs pk.pp

אֶרְצָה	לְפָנָיו	אֲרוֹן	יְהוָה	וַיִּקְחוּ	אֶת	דָּגוֹן	וַיִּשְׁבּוּ	אֹתוֹ
Ā' RZāH* „Erdland“ wärts ~Erster-Wohltracht wärts	LiPhōNe' J* zu „Angesichtern der“ ⁻	ĀRO'N» „Lade des“ ⁻	JaHəWā' H* „JHWH“ ü: Er macht werden	WajjiQChU'≠ und „sie nahmen“ ⁻	ĀT-» ĀT ⁻	DaGO'N* DaGO'N ⁻ ü: Fischiger 1	WajjaSchI' BhU» und „sie brachten zurück“ und sie machten umkehren	ÖTO'≠ ÖT „ihn“ ⁻
אֶרֶץ הַ drH mfs	לְפָנָיו mfp.cs pk.pp	אֲרוֹן mfs.[cs]	יְהוָה hi/pi.ft.3ms	לָקַח ka.wft.3mp pk.cj	אֶת pk	דָּגוֹן na	וַיִּשְׁבּוּ hi.ft.3mp pk.cj	אֹתוֹ sf.3ms pk

1 a: ~Getreidiger

לְמִקְוָמוֹ:

LiM°QOMO'≠
zu „Ort“ ,seinem⁻
zu Ersthung seiner
מִקְוָמוֹ
sf.3ms ms.cs pk.pp

וַיִּשְׁכְּמוּ	בִּבְקָרָה	מִמַּחֲרַת	וְהָנָה	דָּגוֹן	נָפַל	לְפָנָיו	אֶרְצָה
WajjaSchKi' MU» und „sie machten früh <i>aufstehen</i> “ und sie machten ~schultern	BhaBo' QāR* in dem „Morgen“ in dem ~In-Kühle	MiMoChoRa' T* vom „Nachtag“ ⁻	WöHiNe' H» und da	DaGO'N* DaGO'N ⁻ ü: Fischiger 1	NoPhe' L» „fallend“ ⁻	LöPhaNā' W* zu „Angesichtern“ ,seinen ⁻	Ā' RZāH* „Erdland“ wärts ~Ur-Wohltracht wärts
שָׁכַם hi.wft.3mp pk.cj	בִּבְקָרָה ms pk.pp+pk.at	מִן מַחֲרַת fs pk.pp	הָנָה pk.ij pk.cj	דָּגוֹן na	נָפַל ka.pt.ms.[cs]	לְפָנָיו sf.3ms mfp.cs pk.pp	אֶרֶץ הַ drH mfs

לְפָנָיו	אֲרוֹן	יְהוָה	וְרֹאשׁ	דָּגוֹן	וּשְׁתֵּיוֹ	כַּפּוֹת	יָדָיו	כַּרְתוֹת	אֶל-
LiPhōNe' J* zu „Angesichtern der“ ⁻	ĀRO'N» „Lade des“ ⁻	JaHəWā' H* „JHWH“ ü: Er macht werden	WöRo'°Sch» und „Haupt des“ ⁻	DaGO'N* DaGO'N ⁻ ü: Fischiger 1	USchöTe' J* und „beide der“ ⁻	KaPO' T* „Schalen“ der ⁻	JaDa' W* „Hände“ ,seiner ⁻	KöRuTO' T* „abgeschnittenwerdende“ ⁻	ĀL-» zu
לְפָנָיו mfp.cs pk.pp	אֲרוֹן mfs.[cs]	יְהוָה hi/pi.ft.3ms	רֹאשׁ ms.cs pk.cj	דָּגוֹן na	שְׁתֵּיוֹ car.fd.cs pk.cj	כַּפּוֹת fp.cs	יָדָיו sf.3ms mfd.cs	כַּרְתוֹת kpp.fp	אֶל pk.pp

1 a: ~Getreidiger

עָלָיו:

הַמִּפְתָּן	רַק דָּגוֹן	נִשְׁאָר	עָלָיו:
HaMiPhTa' N* dem „Zutritt“ ~vom-Pä' TāN des	DaGO'N* DaGO'N ⁻ ü: Fischiger 1	NiSchĀ' R* „wurde verbleiben gemacht er“ ⁻	ĀLā' W* „gegenüber“ ihm auf ihm
מִפְתָּן ms pk.at	רַק pk.av	נִשְׁאָר ni.pe.3ms	עָלָיו sf.3ms pk.pp.p

עַל-	לֹא-	וַיִּדְרְכוּ	כַּהֲנֵי	דָּגוֹן	וְכָל-	הַבָּאִים	בֵּית-	דָּגוֹן	עַל-
ĀL-» auf	Lo,°-» nicht e: darum	JiDRöKhU'» „sie treten“ ⁻	KhoHəNe' J* „Priester des“ ⁻	DaGO'N* DaGO'N ⁻ ü: Fischiger 1	WöKho, L» und „all“ ⁻	HaBa' I'M* die „Kommanden“ ⁻	BeIT-» „Haus des“ ⁻	DaGO'N* DaGO'N ⁻ ü: Fischiger 1	ĀL-» auf
עַל pk.pp	כֵּן pk.av, ms	דָּרַךְ ka.ft.3mp	כַּהֲנֵי mp.cs	דָּגוֹן na	כָּל ms.[cs] pk.cj	בֹּא ka.pt.mp pk.at	בֵּית [na].ms.cs	דָּגוֹן na	עַל pk.pp

1 a: ~Getreidiger

הָיָה:

מִפְתָּן	דָּגוֹן	בְּאֲשֶׁדּוּד	עַד	הַיּוֹם	הָיָה:
MiPhTa' N* „Zutritt des“ ~vom-Pä' TāN des	DaGO'N* DaGO'N ⁻ ü: Fischiger 1	BöASchDO' D* in ASchDO' D ü: Feuerbefreundung	Ā' D* „bis zu“ ⁻	HajjO' M* dem „Tag“ ⁻	HaŠā' H* dem „diesem“ ⁻
מִפְתָּן ms.cs	דָּגוֹן na	בְּ na pk.pp	עַד pk.pp, ms	הַיּוֹם ms.[cs] pk.at	הָיָה aj.ms, pn.d/ri pk.at

וַתִּכְבֶּד	יָד-	יְהוָה	אֶל-	הָאֲשֶׁדּוּדִים	וַיִּשְׁמַם	וַיַּךְ	אֹתָם
WaTiKhBa' D* und „sie war schwer“ und sie war herrlich	JaD-» „Hand des“ ⁻	JaHəWā' H* zu ü: Er macht werden	ĀL-» zu	HəĀSchDODI'M* den „ASchDODI'M“ ü: Feuerbefreundungen {mp}	WajjöSchI Me' M* und „er machte öde“ ,sie ⁻ und er machte <i>sich</i> entsetzen sie	Wajja' Kh» „er machte schlagen“ ⁻	ÖTā' M* ÖT „sie“ ⁻
כִּבְדָּה ka.wft.3ms pk.cj	יָד mfs.cs	יְהוָה hi/pi.ft.3ms	אֶל pk.pp	הָאֲשֶׁדּוּדִי na.mp pk.at	שָׁמַם sf.3mp hi.wft.3ms pk.cj	נָכַח hi.wft.3ms pk.cj	אֹתָם sf.3mp pk

1 s: Anhang "KöTI' Bh und QöRe' J"

גְּבוּלֶיהָ:

בְּעֶפְלִים {}	בְּטֹחֲרִים	אֲשֶׁדּוּד	וְאֶת-	גְּבוּלֶיהָ:
BöÖPhLi' M 1 in den „Beulen“ ⁻	[BaThöChoRI' M]≠ [in den „Geschwülsten“] ⁻	ĀT-» ĀT ⁻	WöĀT-» und ĀT ⁻	GöBhULā' JHā* „Grenzen“ ,ihre ⁻
בְּהָ pk.pp.KT+pk.at.KT	בְּהָ mp.QR pk.pp+pk.at.QR	אֲשֶׁדּוּד na	אֶת pk	גְּבוּלֶיהָ sf.3fs mp.cs

וַיִּרְאוּ	אֲנָשִׁי	אֲשֶׁדּוֹד	כִּי־	כֵּן	וַיֹּאמְרוּ	לֹא־	יֵשֵׁב	אֲרוֹן	אֱלֹהֵי
Wajjir'U » und 'sie sahen' -	Än'sche'l- » „Mannhafte von“ Unheilvolle/~Ur-Bewahnte von	ÄSchDO' D » ASchDO' D ü:Feuerbefreundung	Ki- » „dass“ denn	Khe' N » „also“ rechtgemäß	WöÄMöRU » und „sprechen sie“ -	Lo- » nicht -	JeSche' Bh » „sie hat Sitz“ er hat Sitz	ÄRO' N » „Lade des“ -	ÄLoHe' J » „ÄLoHi' M des“ ü:Beeidete {pl} 1
na	mp.cs	na	pk.cj, ms	pk.av, ms.[cs]	pk.cj	pk.ng	ka.ft.3ms	mfs.[cs]	mp.cs

- 1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter
2 a:Er kämpft/liehet EL
3 a:~Getreidiger

יִשְׂרָאֵל	עַמּוֹנִי	כִּי־	קִשְׁתָּהּ	יָדוּ	וְעַלֵּינוּ	דְּגוֹן	אֱלֹהֵינוּ
JiSsRaE' L » JiSsRaE' L ü:Es fürstet EL 2	ÄMa' NU » „mbel uns“ mit uns	Ki- » „denn“ -	QaSchöTg' H » „hart war sie“ -	JäDO' » „Hand, seine“ ü:Beeidete {pl} 1	WöÄ' L » und auf -	DaGO' N » DaGO' N ü:Fischiger 3	ÄLoHe' JNU » „ÄLoHi' M“ unserem ü:Beeidete {pl} 1
na	sf.1p pk.pp	sf.1p pk.pp	ka.pe.3fs	sf.3ms mfs.cs	pk.pp	na	sf.1p mp.cs

וַיִּשְׁלְחוּ	וַיֹּאסְפוּ	אֶת־	כָּל־	סָרְנִי	פְּלִשְׁתִּים	אֱלֹהִים	וַיֹּאמְרוּ
WajjiSchLöChU » und 'sie entsandten' -	WajjaÄSPHu » und 'sie versammelten' -	ÄT- » ÄT	KoL- » „alle“ -	SaRöNe' J » „Achsmächtigen der“ Achseln	PhöLiSchTi' M » „PöLiSchTi' M“ ü:Sich Hin- und Herwiegende {mp}	ÄLeHä' M » zu „ihnen“ -	Wajjo' MöRU » und 'sie sprachen' -
ka.wft.3mp pk.cj	ka.wft.3mp pk.cj	pk	[na].ms.[cs]	mp.cs	na.mp	sf.3mp pk.pp	ka.wft.3mp pk.cj

מָה־	נַעֲשֶׂה	לְאֲרוֹן	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	וַיֹּאמְרוּ	גֵּת	יֵסֵב	אֲרוֹן	אֱלֹהֵי
Ma,H- » was,	NaÄSsä' H » „wir werden tun“ -	La.ÄRO' N » zur „Lade des“ ü:Beeidete {pl} 1	ÄLoHe' J » „ÄLoHi' M des“ ü:Beeidete {pl} 1	JiSsRaE' L » JiSsRaE' L ü:Es fürstet EL 2	Wajjo' MöRU » und 'sie sprachen' -	Ga' T » „GaT“ ü:Kelter	JiSo' Bh » „sie wird kreisend“ er wird kreisen	ÄRO' N » „Lade des“ -	ÄLoHe' J » „ÄLoHi' M des“ ü:Beeidete {pl} 1
pn.?	ka.ft.2p	pk.pp	mp.cs	na	ka.wft.3mp pk.cj	ka.wft.3mp pk.cj	ka.ft.3ms	mfs.[cs]	mp.cs

- 1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter
2 a:Er kämpft/liehet EL

יִשְׂרָאֵל	וַיֹּאסְפוּ	אֶת־	אֲרוֹן	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל
JiSsRaE' L » JiSsRaE' L ü:Es fürstet EL 2	WajjaSe' BU » und 'sie machten kreisen' -	ÄT- » ÄT	ÄRO' N » „Lade des“ -	ÄLoHe' J » „ÄLoHi' M des“ ü:Beeidete {pl} 1	JiSsRaE' L » JiSsRaE' L ü:Es fürstet EL 2
na	hi.wft.3mp pk.cj	pk	mfs.[cs]	mp.cs	na

וַיְהִי	אֲחֵרָיו	הִסְבּוּ	אֹתוֹ	וַתְּהִי	יָד־	יְהוָה	בָּעִיר	מְהוּמָה	גְּדוֹלָה
WajöHi' » und 'es wurde' und er wurde	ÄChaRe' J » „nachdem“ -	HeSa' BU » „kreisen machten sie“ -	ÖTO' » ÖT, sie ÖT ihn	WaTöHi' » und 'sie wurde' -	JaD- » „Hand des“ -	JaHaWä' H » „JHWH“ ü:Er macht werden	Ba' I' R » in der „Stadt“ in dem ~Jungesel	MöHUMa' H » „Durchhallung“ -	GöDOLa' H » „große“ -
ka.wft.3ms pk.cj	mp.cs/pk.pp	hi.pe.3p	sf.3ms pk	ka.wft.3fs pk.cj	mfs.cs	hi/pi.ft.3ms	pk.pp+pk.at	fs	aj.fs

מֵאֵד	וַיִּכּוּ	אֶת־	אֲנָשִׁי	הָעִיר	מִקְטָן	וְעַד־	גְּדוֹל	וַיִּשְׁתְּרוּ	לָהֶם
MöD' O » überaus	Wajja' Kh » schlagen	ÄT- » ÄT	Än'sche' J » „Mannhafte von“ -	Ha' I' R » der „Stadt“ -	MiQaTho' N » vorn „Kleinen“ -	WöÄD- » und „bis zum“ -	GaDO' L » „Großen“ -	WajjiSsaTöRU » und 'sie wurden hervorgebracht' -	LaHä' M » zu „ihnen“ -
pk.av	hi.wft.3ms pk.cj	pk	mp.cs	fs.[cs] pk.at	aj.ms pk.pp	pk.pp, ms pk.cj	aj.ms	ni.wft.3mp pk.cj	sf.3mp pk.pp

- 1 s:Anhang "KöTI' Bh und QöRe' J"

{עֲפָלִים}	{טַחְרִים}
ÖPhaLi' M » „Beulen“ -	[ThöChoRI' M] » „[Geschwülste]“ -
mp.KT	mp.QR

וַיִּשְׁלְחוּ	אֶת־	אֲרוֹן	הָאֱלֹהִים	עֲקֹרוֹן	וַיְהִי	כְּבֹא	אֲרוֹן	הָאֱלֹהִים	עֲקֹרוֹן
WajöSchLöChU » und 'sie entsandten' -	ÄT- » ÄT	ÄRO' N » „Lade von“ -	HaÄLoHi' M » dem „ÄLoHi' M“ ü:Beeidete {pl} 1	ÄQRO' N » „ÄQRO' N“ ü:Unfruchtbare 2	WajöHi' » und 'es wurde' und er wurde	KöBho' » wie „Kommen der“ -	ÄRO' N » „Lade von“ -	HaÄLoHi' M » dem „ÄLoHi' M“ ü:Beeidete {pl} 1	ÄQRO' N » „ÄQRO' N“ ü:Unfruchtbare 2
pi.wft.3mp pk.cj	pk	mfs.[cs]	na	na	ka.wft.3ms pk.cj	ka.if.[cs] pk.pp	mfs.[cs]	na	na

וַיִּזְעֲקוּ	הָעֲקֹרֹנִים	לְאֹמֶר	הִסְבּוּ	אֵלַי	אֶת־	אֲרוֹן	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל
WajjiSÄQU » und 'sie wehschrieben' -	HaÄQRONi' M » die „ÄQRONi' M“ ü:Unfruchtbare {pl} 2	Le'Mo' R » zu „sprechen“ -	HeSa' BU » „machten kreisen sie“ -	ÄLa' J » zu mir -	ÄT- » ÄT	ÄRO' N » „Lade des“ -	ÄLoHe' J » „ÄLoHi' M des“ ü:Beeidete {pl} 1	JiSsRaE' L » JiSsRaE' L ü:Es fürstet EL 2
ka.wft.3mp pk.cj	na.mp	ka.if.[cs] pk.pp	hi.pe.3p	sf.1s pk.pp	pk	mfs.[cs]	mp.cs	na

- 1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter
2 a:Verstümmelte
3 a:Er kämpft/liehet EL

לְהַמִּיתָנִי	וְאֶת־	עַמִּי
LaHaMiTe' NI » zu „töten mich“ zum sterben zu machen mich	WöÄT- » und ÄT	ÄMI' » „Volk“ meines -
sf.1s hi.if.cs pk.pp	pk	sf.1s [na].mfs.cs

וַיִּשְׁלְחוּ	וַיֹּאסְפוּ	אֶת־	כָּל־	סָרְנִי	פְּלִשְׁתִּים	וַיֹּאמְרוּ	שְׁלָחוּ
WajjiSchLöChU » und 'sie entsandten' -	WajjaÄSPHu » und 'sie versammelten' -	ÄT- » ÄT	KoL- » „alle“ -	SaRöNe' J » „Achsmächtigen der“ Achseln	PhöLiSchTi' M » „PöLiSchTi' M“ ü:Sich Hin- und Herwiegende {mp}	Wajjo' MöRU » und 'sie sprachen' -	SchaLöChU » „entsendet!“ -
ka.wft.3mp pk.cj	ka.wft.3mp pk.cj	pk	[na].ms.[cs]	mp.cs	na.mp	ka.wft.3mp pk.cj	pi.!.mp

אֶת־	אֲרוֹן	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	וַיֵּשֶׁב	לְמִקְמוֹ	וְלֹא־	יָמִית	אֹתִי	וְאֶת־	עַמִּי
ÄT- » ÄT	ÄRO' N » „Lade des“ -	ÄLoHe' J » „ÄLoHi' M des“ ü:Beeidete {pl} 1	JiSsRaE' L » JiSsRaE' L ü:Es fürstet EL 2	WöJaScho' Bh » und 'sie kehre um' und er kehre um	LiMo'QoMO' » zu „Ort * „ihrem“ zu Ort* seinem	WöLo- » und nicht -	JaMi' T » „sie tötet“ er macht sterben	ÖTI' » ÖT mich	WöÄT- » und ÄT	ÄMI' » „Volk“ meines -
pk	mfs.[cs]	mp.cs	na	ka.ft.3ms.j pk.cj	sf.3ms mfs.cs pk.pp	pk.ng pk.cj	hi.ft.3ms	sf.1s pk	pk pk.cj	sf.1s [na].mfs.cs

כִּי־	הִיְתָה	מְהוּמַת־	בְּכָל־	הָעִיר	בְּבִדָּה	מֵאֵד	יָד־	הָאֱלֹהִים	שָׁם:
Ki- » „denn“ -	HajöTa' H » „wurde sie“ -	MöHU, MaT » „Durchhallung des“ -	BöKHoL- » in „all“ -	Ha' I' R » der „Stadt“ dem ~Jungesel	KaBhÖDa' H » „wurde schwer sie“ wurde herrlich sie	MöD' O » überaus -	Ja' D » „Hand von“ -	HaÄLoHi' M » dem „ÄLoHi' M“ ü:Beeidete {pl} 1	Scha' M » dort -
pk.cj, ms	ka.pe.3fs	fs.cs	ms.[cs] pk.pp	fs.[cs] pk.at	ka.pe.3fs	pk.av	id	na.mp pk.at	pk.av

- 1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter
2 a:Er kämpft/liehet EL

וַתַּעַל	[בַּטְחָרִים]	{בַּעֲפָלִים}	הָכּוּ	מָתוּ	לֹא־	אֲשֶׁר	וְהָאֲנָשִׁים
WaTa´ÄL≠ und ´er/sie <i>stieg</i> hinauf	[BaThöChoRI´M]≠ [in den ,Geschwülsten]=	BoÖPhaLI´M 1 in den ,Beulen=	HuKU´≠ -wurden geschlagen sie=	Me´TU≠ starben sie=	Lo°-» nicht	ÄSchä´R» welche	WöHa,ÄNaSchl´M≠ und die ,Mannhaften=
עָלָה	טַחְרִים	בָּהּ	נָכָה	מוֹת	לֹא	אֲשֶׁר	אִישׁ
ka/hi.wft.3fs/2ms pk.cj	mp.QR pk.pp+pk.at.QR	mp.KT pk.pp+pk.at.KT	ho.pe.3p	ka.pe.3p	pk.ng	pk.rl	mp pk.at pk.cj
1 s:Anhang "KöTI´Bh und QöRe´J"							שְׁעֵת
							הַשָּׁמַיִם:
							הָעִיר
							שְׁמֵים
							שְׁעָה
							fs.cs